

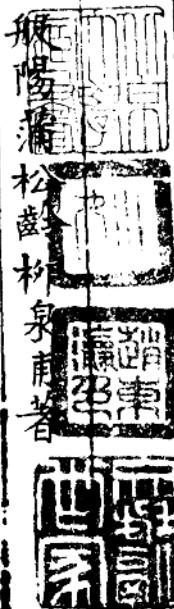
鑄雪齋抄本聊齋志異

六



聊齋誌異卷之六

潞令



宋國英東平人以教習授潞城令貪暴不仁催科尤酷斃杖下者狼藉於庭余鄉徐白山造過之見其橫諷曰為民父母威焰固至此乎宋洋洋自得之意之詞曰喏不敢官雖小蒞任百日誅五十八人矣後半年方據案視事忽瞪目而起手足攢亂似與人擰拒狀自言曰我罪當死我罪當死扶入署中喻時尋卒嗚呼幸陰曹兼扭陽政不然顛越貨多則卓異聲起矣汎毒安窮哉。

異史氏曰：潞子故區，其人魂魄毅故其為鬼雄。今有一官握
篆於上，必有一二鄙流風承而痔舐之。其方盛也，則竭攫未
盡之膏脂，為之具錦屏。其將敗也，則驅誅未盡之肢體，為之
乞保。官無貪廉，每蒞一任，必有此兩事。赫者，一日未去，
則蚩者不敢不從。積習相傳，沿為成規。其亦取笑於潞城，
之鬼也已。

○馬介甫

楊萬石，大名諸生也。生平有李常之恨，妻尹氏，奇悍少連之。輒
以鞭撻從事。楊父年六十餘而鰥戶，以齒奴隸數。楊與弟萬鐘，
常窮餽。翁不敢令婦知，然衣敗絮，恐貽訕笑，不令見客。萬石四

晴湖鑄雪齋

七八七

十無子、納妾王、旦夕不敢通一語。兄弟候試郡中、見一少年、容貌都雅、與語悅之、詢其姓名、自云介甫馬姓。由此交日密、焚香為昆季之盟。既別、約半載、馬忽携僮僕過楊、值楊翁在門外曝陽、捫虱、疑為傭僕、通姓氏、使達主人。翁披絮去、或告曰、此即其翁也。馬方驚訝、楊兄弟岸幘出迎、登堂一揖、便請朝父萬石辭以偶恙、促坐笑語、不覺向夕。萬石屢言具食、而終不見至。兄弟迭互出入、始有瘦奴持壺酒來、俄頃飲盡、坐伺良久、萬石頻起、催呼。額頰間熱汗蒸騰、俄瘦奴以饌具出、脫米失餚、殊不甘旨、食已、萬石草一便去。萬鍾撲被來伴客寢、馬責之曰、曩以伯仲高義、遂同盟好。今老父實不溫飽、行道者蓋之、萬鍾泣然曰、在

心之情。卒难申致。家門不吉。蹇遭悍嫂。尊長細弱。橫被催殘。非
瀝血之好。此醜不敢揚也。馬駭嘆移時曰。我初欲早旦而行。今
得此異聞。不可不一目見之。請假閒舍。就便自炊。萬鍾從其教。
即除室為馬安頓。夜深竊餽蔬稻。惟恐婦知。馬會其意。力却之。
且請楊翁與同食寢。自詣城肆。市布帛為易袍袴。父子兄弟皆
感泣。萬鍾有子嘉兒。方七歲。夜從翁眠。馬撫之曰。此兒福壽。過
於其父。但少年孤害耳。婦聞老翁安飽。大怒。輒罵謂馬強預人
家事。初惡聲尚在閨闥。漸近馬居。以示羣歌之意。楊兄弟汗体
徘徊。不能制止。而馬若弗聞也者。妾王体妊五月。婦始知之。愧
衣慘掠。已乃喚萬石跪受巾幘。捲鞭逐出。值馬在外。慚懼不前。

靖湖鑄雪齋

又追逼之始出。婦亦隨出。火手頓足。觀者填溢。馬指婦叱曰。去。
婦即反奔。若被鬼逐。袴履俱脫。足纏縈繞於道上。徒跣而歸。
面色灰死。少定。婢進襪履。着已。啜啕大哭。家無敢問者。馬曳萬
石為解巾帽。萬石聳身定息。如恐脫落。馬強脫之。而坐立不寧。
猶惧以私脫加罪。探婦哭已。乃敢入。次且而前。婦殊不發一語。
遽起入旁自寢。萬石意始舒。與弟竊竒焉。家人皆以為異。相聚
偶語。婦微有間。蓋羞怒。徧撻奴婢。呼妾。創劇不能起。婦以為
偽。就榻撈之。崩注墮胎。萬石於無人處對馬哀啼。馬慰解之。呼
僮具牢饌。更籌再唱。不放萬石去。婦在閨房。恨夫不歸。方大恚
忿。聞撓扉聲。急呼婢則空門已闢。有巨人入。影蔽一室。狰狞如

鬼俄又有數人入各執利刃婦駭絕欲號巨人以刀刺頸曰號便殺却婦急以金帛贖命巨人曰我冥曹使者不要錢但取悍婦心耳婦益惧自投敗額巨人乃以利刃畫婦心而數之曰如某事謂可殺否即以畫凡一切凶悍之事責數殆盡刀畫膚革不啻數十未乃曰妾生子亦爾宗緒何忍打墮此事必不可宥乃令數人反接其手剖視悍婦心腸婦叩頭乞命但言知悔俄聞中門啟閉曰楊萬石來矣既已悔過姑苗餘生紛然盡散無何萬石入見婦赤身絅繫心頭刀痕縱橫不可數解而問之得其故大駭竊疑焉明日向馬述之馬亦駭由是婦威漸歛經數月不敢出一惡語焉大喜告萬石曰實告君幸勿宣洩前以小

皓湖鑄雪齋

七九一

惧之既得好合、請暫別也。遂去。婦每日暮、挽苗萬石作侶、懼笑而承迎之。萬石生平不解此樂、遽遣之。覺坐立皆無可所。婦一夜憶巨火狀、瑟縮搖戰。萬石思媚婦意、微露其假。婦遽起、苦致窮詰。萬石自覺失言、而不能悔。遂實告之。婦勃然大罵。萬石惧、長跪床下。婦不顧。哀至漏三下、欲得我恕。湏以刀畫汝心頭。如干數。此恨始消。乃起捉厨刀。萬石大惧而奔。婦逐之。大吠雞。騰。家人盡起。萬鍾不知何故。但以身左右翼。兄婦乃詬詈。忽見翁來。睹袍服倍益烈怒。即就翁身條。割裂批頰而摘翁鬚。萬鍾見之。怒以石擊婦中顱。顛蹶而斃。萬鍾曰。我死而父兄得生。何憾。遂投井中。救之已死。移時復蘇。聞萬鍾死。怒亦遂解。既殊。

弟婦戀兒矢不嫁。婦唾罵不與食。醮去之。遺孤兒。朝夕受鞭楚。
僕家人食訖。始啞以冷塊。積半歲。兒厄羸。僅存氣息。一日馬忽
至。萬石囑家人勿以告婦。馬見翁櫨縷如故。大駭。又聞萬鍾殞
謝。頓足悲哀。兒聞馬至。便來依戀。前呼馬叔。馬不能識。審頤始
辨。驚曰。兒何憔悴至此。翁乃囁嚅具道情事。馬忿然謂萬石曰。
我曩道兄非人。果不謬。兩人止此一綫。殺之將奈何。萬石不言。
是有人印認。惟伏首帖耳而泣。坐語數刻。婦已知之。不敢自出逐客。但呼萬
石入。批使絕馬。含涕而出。批痕儼然。馬怒之曰。兄不能威。獨不
肝剖心剗。乃是不能斷出耶。歿父殺弟。安然忍之。何以為人。萬石欠伸似有動容。
馬又激之曰。如渠不去。理湏殺。即便殺却。勿惧。僕有二三知丈。

楊萬石集序
古之羞人也。卒
無有此人印認。
肝剖心剗。乃是

厚其罪

晴湖鑄雪齋

都居要地必合極力保無虧也。萬石嗟負氣疾行奔而入。達與婦遇。叱問何為。萬石皇遽失色。以手據地曰。馬生教余出。婦益恚。顧尋刀杖。萬石惧而却步。馬唾之曰。兄真不可教也。已遂開篋。出刀圭藥。合水授萬石飲。曰。此丈夫再造散。所以不輕用者。以能病人故耳。今不得已。暫試之。飲下少頃。萬石覺忿氣填竇。如烈焰冲燒。刻不容忍。直抵闔閨。呼喊雷動。婦未及詰。萬石以足騰起。婦顛去數尺。有咫。即復握石成拳。擂擊無算。婦倅光無完膚。嘲啞備詈。萬石於腰中出佩刀。婦罵曰。出刀子敢殺我耶。萬石不語。割股上肉。大如掌。擲地下。方欲再割。婦哀鳴乞恕。萬石不聽。又割之。家人見萬石竟狂。相集力死拔出。馬迎去。捉

臂相用慰勞。萬石餘怒未息，屢欲奔尋馬。止之少間，藥力消，嗒若喪馬。囁曰：「兄勿縗乾綱之振，在此一舉。」夫人之所以惧者，非朝夕之故。其所由來者漸矣。譬之昨死而今生，湏從此滌故更新。再一餒則不可為矣。遣萬石入探之。婦股慄心懼，倩婢扶起，將以膝行止之。乃已出語馬。生父子交賀。馬欲去，父子共挽之。馬曰：「我適有東海之行，故便道相遇。還時可復會耳。」月餘，婦起，賓事良人。父覺，黠驢無技，漸狎漸嘲漸罵。居無何，舊態全作矣。翁不能堪，宵遁至河南。緣道士籍，萬石亦不敢尋。年餘，馬至。知其狀，怫然責數已。立忽兒至，置驢子上，驅策逕去。由此鄉皆不齒萬石。學使參贊，以劣行黜名。又四五年，遭回祿，居室財物悉

晴湖鑄雪齋

七九五

為煨燼。延燒鄰舍。村人執以告郡。罰錢煩苛。於是家產漸盡。至無居廬。近村相戒。無以舍。萬石尹氏兄弟。怒婦所為。亦絕拒之。萬石既窮。質妾於貴家。偕妻南渡。至河南界。資斧已絕。婦不肯從。詰夫再嫁。適有屠而鰥者。以錢三百貨去。萬石一身丐食於遠村近郭間。至一朱門。閭人訶拒。不聽前。少間。一官人出。萬石伏地啜泣。官人熟視久之。略詰姓名。驚曰。是伯父也。何一貧至此。萬石細審。知為喜兒。不覺大哭。從之入。見堂中金碧煥映。俄頃。父扶童子出。相對悲哽。萬石始述所遭。初。馬携喜兒至此。數日即出尋楊翁來。使祖孫同居。又延師教讀。十五歲入邑庠。次年領鄉荐。始為完婚。乃別欲去。祖孫泣留之。馬曰。我非人。實

狐仙耳。道侶相候已久，遂去。孝廉言之，不覺惻楚。因念昔與庶
伯母同受酷虐，倍益感傷。遂以輿馬費金贖王氏歸。年餘，生一
子，因以為嫡。尹從屠半載，狂悖猶昔。夫怒以屠刀孔其股穿，以
毛縷懸梁上。荷肉竟出，號極聲嘶。鄰人始知鮮縛抽縷，一抽則
呼痛之聲震動四鄰。以是見屠來，則骨毛皆豎。後脰創雖愈，而
斷芒遺肉內，終不利於行。猶夙夜服役，無敢少懈。屠既橫暴，每
醉歸，則撻詈不情。至此始悟昔之施於人者，亦猶是也。一日楊
夫人及伯母燒香普陀寺，近村農婦並來參謁。尹在中帳立不
前。王氏故問：此伊誰？家人進白彌屠之妻，便訶使前。與太夫人
稽首。王笑曰：此婦從屠，當不乏肉食。何羸瘠乃爾？尹愧恨歸，欲

靖湖鑄雪齋

七九七

自經梗弱不得死。屠益惡之。歲餘屠死途遇萬石。遙望之以膝行。泪下如麻。萬石礙僕未通一言。帰告姪。欲謀珠還姪固不肯。婦為里人所噉棄。久無所歸。依群乞以食。萬石猶時就尹廢寺中。侄以為玷。陰教群乞窘辱之。乃絕。此事余不知其寃竟。後數行。乃畢公權撰成之。

異史氏曰。悞內天下之通病也。然不意天壤之間。乃有楊郎。寧非變異。余常作妙音經之續言。謹附錄以博一喙。竊以天道化生萬物。重賴坤威。男兒志在四方。尤須內助。同甘獨苦。勞爾十月呻吟。就濕移乾。苦矣三年頻笑。此頑宗祧而動念。君子所以有伉儷之求。瞻井臼而懷思。古人所以有

魚水之愛也。第陰教之旗幟日立。遂乾縕之体統無存。始而不遜之聲。或大施而小報。繼則如賓之教。竟有往而無來。祇緣鬼女深情。遂使英雄短氣。床上夜久坐。任金剛亦湏低眉。备夜毒烟生。即鐵漢無能強項。秋砧之杵可掬。不擣月夜之衣。麻姑之爪能搔。輕試蓮花之面。小受大走。直將代益母投梭。埽唱夫隨。翻欲起周婆制礼。婆娑躑躅。停覘滿道行人。嘲哳鳴嘶。撲落一群橋鳥。惡乎哉呼天顙地。忽爾披髮向銀床。醜矣夫。轉目搖頭。猥欲投繯延玉頸。當是時也。地下已多碎胆。天外更有驚魂。北宮黝未必不逃。孟施舍焉能無惧。將軍氣同雷電。一入中庭。墮帰無何有之鄉。大人面若冰霜。比到

晴湖鑄雪齋

七九九

寢門。遂有不可問之處。豈果脂粉之氣。不勢而威。胡乃骯髒
之身。不寒而慄。猶可解者。魔女翹鬟來月下。何妨俯伏皈依。
最冤枉者。鳩盤蓬首到人間。也要香花供養。聞怒獅之吼。則
雙孔掩天。聽牝雞之鳴。則五骭投地。登徒子淫而忘醜。迴波
詞憐而成嘲。設為汾陽之婿。立致尊榮。媚卿。良有故。若贅
外黃之家。不免奴役。拜僕。將何求。彼窮鬼自覺無顏。任其
斫樹摧花。止求色荒於悍婦。如錢神可云有勢。乃亦嬰鱗犯
制。不能借助於方兄。豈縛游子之心。惟茲鳥道。抑消霸王之
氣。恃此鴻溝。然死同穴。生同衾。何嘗教吟白首。而朝行雲暮
行雨。輒欲獨占巫山。恨煞池水清。空按紅牙玉板。憐爾妾命。

薄獨支永夜寒更。蟬壳驚灘喜驪龍之方睡。攢車塵尾恨駕
馬之不奔。榻上坐卧之人撻去方知為鬼。床前久繫之客。牽
來已化為羊。需之殷者僅俄頃。毒之流者無盡藏。買笑禪頭
而成自作之孽。太甲必曰難違。俯首帖耳而受無妄之刑。李
陽亦謂不可。酸風凜冽吹殘綺閣之春。醋海汪洋淹斷藍橋
之月。又或盛會忽逢良朋即坐。斗酒藏而不設。且由房出逐
客之書。故人疎而不來。遂自廣絕交之論。甚而雁影分飛。
涕空沾於荆樹。鸞膠再覓。遂起於蘆花。故飲酒陽城一堂。
中惟有兄弟吹竽商子七旬餘立無室家。古人為此有隱痛
矣。嗚呼百年鴛偶竟成附骨之疽。五兩鹿皮或置剥床之痛。